

## 目次 CONTENTS

## 「吟遊」の目的

THE AIMS OF *GINYU*

表 2

## 賞 PRIZE

吟遊俳句賞 2020  
Ginyu Haiku Prize 2020ホームランズ  
HOMELANDSジョン・マートン  
John Martone

02

## 書評 BOOK REVIEW

「世界俳句」に語り返される「俳句」—『世界俳句 2020 第 16 号』

大橋 愛由等

06

## 評論 CRITIQUE

古事記論 2 タカミスビとカミスビについて

夏石 番矢

08

## エッセイ ESSAY

思索片 X IV  
ドイツ便り 11 TOYOTAMA TSUNO の句について  
碁盤の目と龍の眼夏石 番矢  
岩脇リーベル豊美  
麻田 有代

12

14

16

## 特別作品 FEATURED HAIKU POEMS

よれよれ鞆  
My Worn-out Bag夏石 番矢  
Ban'ya NATSUSHI

18

## 俳句作品 HAIKU POEMS

空はまだ大丈夫	鎌倉 佐弓	24	うりずん	金城 けい	26
並木抜けて	福岡日向子	27	レッドリスト	鈴木 伸一	28
Rumbling 1.17 (IV) Blazing Giraffe	中永 公子	30	太陽の直球	藤井 立喜	32
浴衣	古田 嘉彦	33	曄歌 白鷺向御陵	竹 梵	34
ゴッホの風	乾 佐伎	36	金鳳花科	小島ノブヨシ	38
小町	阿部 吉友	39	新冠疫鬼報金秋	石倉 秀樹	40
残滓	子 伯	42	沖繩	山本一太郎	44
「レッテット ピー」を聴きながら	長谷川破笑	45	鳩の声	木村 聡雄	46
月見の宴	水崎野里子	48	夏終わる	吉田 舂民	50
襟と袖	山岸 竜治	51	森 詠草	岩脇リーベル豊美	52
分裂者の散歩	川口 信行	54	いばらの海	麻田 有代	56
無題	加用 章勝	58	われらの時代	斉藤 国彦	60
みだらな詩神	大橋愛由等	62			

吟遊俳句ギャラリー 88 GINYU HAIKU GALLERY 88

68

執筆者略歴 LIST OF CONTRIBUTORS

40 名

64

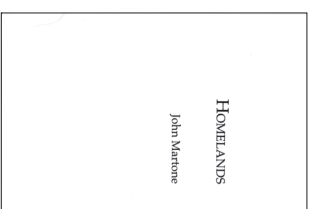
編集後記 POSTSCRIPT 鎌倉 佐弓 夏石 番矢

表 3

# Ginyu Haiku Prize 2020 / 吟遊俳句賞2020

## HOMELANDS / ホームランズ

Tufo / チュフオー USA 2019 / 米国 2019年



John Martone / ジョン・マー トン

He was born in Mineola NY of US in 1952. Martone's other collections include *That Flowering Now* (Tufo), *so long* (Ornithopter) *Ksana* (Red Moon Press), and *Storage Case* (otoliths). *Giovanni Pascoli: O Little One and Selected Poems*, recently appeared from Laertes Press. He has also translated Franco Arminio's *Postcards from the Dead 2007-2017* (otata's bookshelf) and edited Frank Samperi's *Spiritual Necessity: Selected Poems* (Station Hill Press). Much of his work is accessible online at <https://www.scribd.com/user/19397174/John-Martone>. As editor and publisher of tel-let (a print magazine that ran from 1989 to the early 2000's), he presented work by Cid Corman, Jerome Rothenberg, Theodore Enslin, Larry Eigner, and Robert Lax, among others. His otata, a monthly e-journal, ran for four years.

1952年米国ニューヨーク州ミネオラ生まれ。句集に『That Flowering Now』(Tufo) 『so long』(Ornithopter) 『Ksana』(Red Moon Press) 『Storage Case』(otoliths)。Laertes Press から近著『Giovanni Pascoli: O Little One and Selected Poems』。訳書にフランコ・アルミニオ『死者からのはがき2007年～2017年』(otata's bookshelf)、編著フランク・サンペリ『Spiritual Necessity: Selected Poems』(Station Hill Press)。マー トンの多くの作品はオンライン <https://www.scribd.com/user/19397174/John-Martone> でアクセスできる。1989年～2000年初めまでの印刷雑誌「tel-let」の編集者・発行者。シド・コー ルペン、ジェローム・ロゼンバーク、テオドール・エンスリン、ラリー・エイチャー・ロバート・ラックスなどの作品紹介者。otata は4年来の月刊電子雑誌。

Awarded for its fresh and keen sensation of the contemporary life.

受賞理由

現代生活の新鮮で鋭い感覚把握

*third-person singular*

he throws up a lean-to of words for shelter

三人称単数

彼はことばの差し掛け小屋をシェルターへ投げ上げる

of course it won't  
come together  
yourself being broken

壊れた君自身  
もちろん  
一緒に来ないだろう

*his visual cortex*

the land of the dead

彼の視覚野

死者の国

anything but water's folly

水の愚かさ以外のなんでも

*the other world*

fits in a small  
cedar box

あの世

杉の小箱に  
びつたり入る

the shovel turns up

シャベルはひっくりかえす

a treasure of beads  
those white larvae

ビーズの宝物  
それらの白い幼虫たち

my sister's dark hair  
under sunday's white veil  
snow in the garden

日曜の白いベールの下の  
妹の黒髪  
庭の雪

***boarding house***

my pine full  
of starlings

下宿屋  
棕鳥でいっぱい  
僕の松の木

morning's my transparent bread

朝の僕の透明なパン

buy a suit  
for them to  
put you in

彼らが  
君を押し込める  
スーツを買う

***rigor mortis***

this rabbit  
still running

死後硬直  
この兎  
まだ走っている

from lowered fingers  
lettuce seeds fall  
out of touch too

*spring*  
the white blanket  
in tatters

*wire fence*  
the light  
snags on you

*bright day* —  
old friend  
no one

waiting we sit  
around the fountain  
part of it

such a deep root for my salad

dumbfounded  
by a floor's  
tiny stones

降ろした指から  
レタスの種  
手触りからも脱落する

春  
ぼろぼろの  
白毛布

ワイヤーフェンス  
君をひつかける  
光

明るい一日—  
旧友  
誰もいない

待ちながら座っている  
泉のまわり  
泉の一部分になって

私のサラダにこんなに深い根っこ

床の  
ちっちゃい石に  
ものが言えないほど驚いた